

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1964)

**Heft:** 1467: r

**Rubrik:** Notiziario della Svizzera italiana

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# NOTIZIARIO DELLA SVIZZERA ITALIANA

**IL CITTADINO E LO STATO.** — Il messaggio del Consiglio di Stato del C. Ticino al Gran Consiglio concernente l'istituzione del *Tribunale cantonale amministrativo* quale Camera del Tribunale d'Appello avverte che il problema dell'organizzazione della giurisdizione amministrativa inteso quale inderogabile compito per i pubblici poteri di creare ed adeguare organismi istituzionali, tali da garantire la legittima difesa dei diritti dei cittadini e l'accertamento delle loro pretese nei rapporti con lo stato, si pone in modo evidente in un periodo, quale quello in cui operiamo, di celere evoluzione negl'istituti, di urgenza di sempre nuovi problemi, di tendenza inarrestabile a conferire nuovi compiti allo Stato.

**COMMISSIONE PARLAMENTARE NEL TICINO.** — Venerdì, 23 ottobre, la Commissione delle finanze del Consiglio degli Stati ha fatto una visita al Ticino per esperire una serie di sopralluoghi in relazione ad alcune opere di carattere nazionale. La Commissione, composta per quest'occasione di 9 membri, ha esperito un esame sul posto del problema dell'ampiamiento dell'aeroporto cantonale di Magadino, al quale parteciperà in larga misura la Confederazione a dipendenza degl'interessi militari connessi al miglioramento del campo d'aviazione e, in particolar modo alla creazione di adeguate piste in cemento. I parlamentari hanno quindi percorso la strada Bellinzona-Chiasso per soffermarsi sui cantieri della strada nazionale in costruzione e per prendere atto dei progetti esecutivi dove i lavori non sono ancora iniziati.

**GL'IMPIANTI DELLA BLENIO INAUGURATI.** — Mercoledì, 4 novembre si sono svolte ad Olivone ed a Biasca le manifestazioni per l'inaugurazione dell'impianto idrico del Blenio. Fu così segnata la fine dei lavori iniziati nel 1956 per lo sfruttamento di una fra le più favorevoli condotte d'acqua del C. Ticino, a dipendenza della relativa concessione decisa dal Gran Consiglio nel 1953.

**PER IL COLLEGAMENTO V. DI MUGGIO/V. D'INTELLI.** — Giorni fa una rappresentanza della "Pro Val di Muglio", composta dai sigg. ing. Jebo Bossi presidente, rev. Walter Fontana, segretario, avv. Gian Mario Pagani, deputato al Gran Consiglio, Giovanni Rizzi, Erenio Clericetti e l'industriale Egidio Morandi si è recata in Val d'Intelvi per rendersi conto delle reali intenzioni dei valtellinesi in merito all'apertura del valico d'Erbonne con gli allacciamenti stradali moderni dalle due parti. Assieme, i rappresentanti delle 2 Valli, dopo una colazione durante la quale vennero esposti i vari punti di vista, si recarono nel pomeriggio, accompagnati dal sindaco di San Fedele, ad Erbonne. Dal sopralluogo risultò ancora una volta la necessità di presto giungere alla realizzazione di questo valico e sia da una parte, sia dall'altra è stato risolto di lavorare intensamente a questo scopo.

**I PROBLEMI FONDIARI ITALO-SVIZZERI.** — Promosse dalla Federazione Lombarda della Proprietà Edilizia e dalle federazioni Svizzere dei Proprietari di stabili sotto l'alto patronato dell'Union internationale de la propriété foncière bâtie, si sono svolte a Locarno, sabato e domenica 24/25 ottobre, le giornate di studio sulla proprietà fondiaria.

**UN DRAMMA DELLA CIRCOLAZIONE.** — Un grave incidente della circolazione è avvenuto il 6 novembre

sulla via principale dell'abitato di Villa Coldrerio. L'autista italiano Antonio Malacarne del 1934, dipendente dell'impresa Mancini & Marti occupata nei lavori autostradali a Bisio di Balerna, ha investito, mentre si trovava alla guida di una "jeep" di proprietà della ditta, la bambina Santina Bergomi, di 10 anni, di nazionalità italiana. Il fatto è avvenuto all'altezza della pesa pubblica, dove sul campo stradale è disegnato un passaggio pedonale a strisce segnalato da luce intermittente. Il Malacarne, che procedeva in direzione Mendrisio-Chiasso, era preceduto da una vettura la quale, giunta all'altezza del passaggio pedonale, si arrestava per lasciar attraversare la cantonale dagli allievi che si recavano a scuola. Va detto che ai lati del campo stradale erano 2 allievi pattugliatori incaricati delle necessarie segnalazioni. L'autista italiano sorpassava improvvisamente la linea bianca di divieto di sorpasso, e investiva così al centro della cantonale la piccola Bergomi la quale veniva scaraventata violentemente a terra riportando la commozione cerebrale e ferite in varie parti del corpo. L'investita ha dovuto essere ricoverata all'Ospedale "La Beata Vergine" a Mendrisio: il suo stato non sembra di estrema gravità. L'autista investitore è stato fermato dagli agenti della polizia e messo a disposizione dell'autorità giudiziaria.

**LA PRIMA NEVE HA FATTO VITTIME.** — Il 28 ottobre nella zona di Bedrina, sulla costruenda strada panoramica, la nazionale N. 2 in costruzione dal Motto Bartola al Passo del S. Gottardo, e precisamente al punto Viadotto Bedrina 3, è caduta una massa di neve compatta, di circa 200 metri cubi, che ha travolto alcuni operai addetti ai lavori. Si tratta dell'italiano Natale Bardella, del 1941, muratore, celibe da Rogno in provincia di Bergamo, il quale purtroppo è deceduto, di Matteo Appollonia, del 1938, e Luigi Arrighetti del 1930 ambedue pure di nazionalità italiana. I 3 si trovavano con altri compagni, tra i quali un fratello dell'operaio deceduto, 100 m. sopra la strada ed erano intenti allo smontaggio di una condotta d'aria compressa sulla parte rocciosa. La neve, dopo aver travolto i 3, li ha trascinati fino sulla strada precipitandoli poi da un diruppo di circa 30 m. su un manufatto sottostante. L'Arrighetti riusciva a liberarsi da solo: presentava ferite non gravi. Egli indicava il posto dove era sepolto l'Appollonia, che veniva estratto dalla massa in condizioni abbastanza gravi. Dopo circa 15 minuti si rintracciava il Bardella che non dava segni di vita e che aveva la gabbia toracica schiacciata. Già era stato dato l'allarme. Sul posto intervenivano prontamente il dr. Bronz e l'autolettiga dei samaritani di Airolo. Si provvedeva al trasporto urgente dell'Appollonia, che presentava ferite in ogni parte del corpo all'Ospedale S. Croce di Faido. Nel frattempo il dr. Bronz praticava al Bardella alcune iniezioni e la respirazione artificiale "bocca-bocca" ed in seguito col "pull-motor" messo a disposizione dai militari della colonna di soccorso. Purtroppo dopo un'ora ogni sforzo risultava vano.

**LO "STOP PRESS" SPORTIVO.** — FOOTBALL. *Coppa Svizzera.* Turno di domenica 1° novembre: Chiasso-Bruehl 2-1, Grasshoppers-Bellinzona 2-0, Zurigo-Lugano 0-1. Per le superstiti ticinesi il sorteggio per il prossimo turno è risultato come segue: Young Boys-Lugano, Servette-Chiasso. *Campionato,* domenica 8 novembre: DNA: Bellinzona-Chiasso 3-0, Lugano-Basilea 2-0. *I DIV.:* Bodio-Dietikon 5-0, Locarno-Wettingen 0-2. *Poncione di Vespero.*